

PULSE

IT

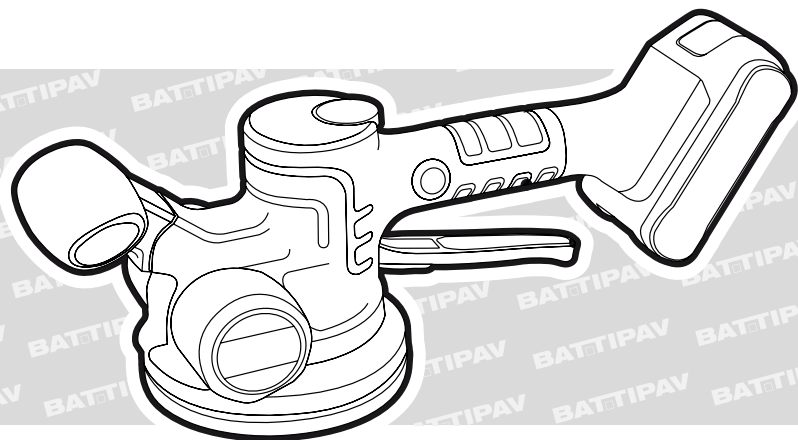
ISTRUZIONI PER L'USO DEL
VIBRATORE MANUALE A BATTERIA CON VENTOSA

GB

INSTRUCTIONS FOR USE OF THE
MANUAL VIBRATOR WITH SUCTION CUP AND BATTERY

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
АККУМУЛЯТОРНОГО РУЧНОГО ВИБРАТОРА С ПРИСОСКОЙ



Manual Video



BATTIPAV™

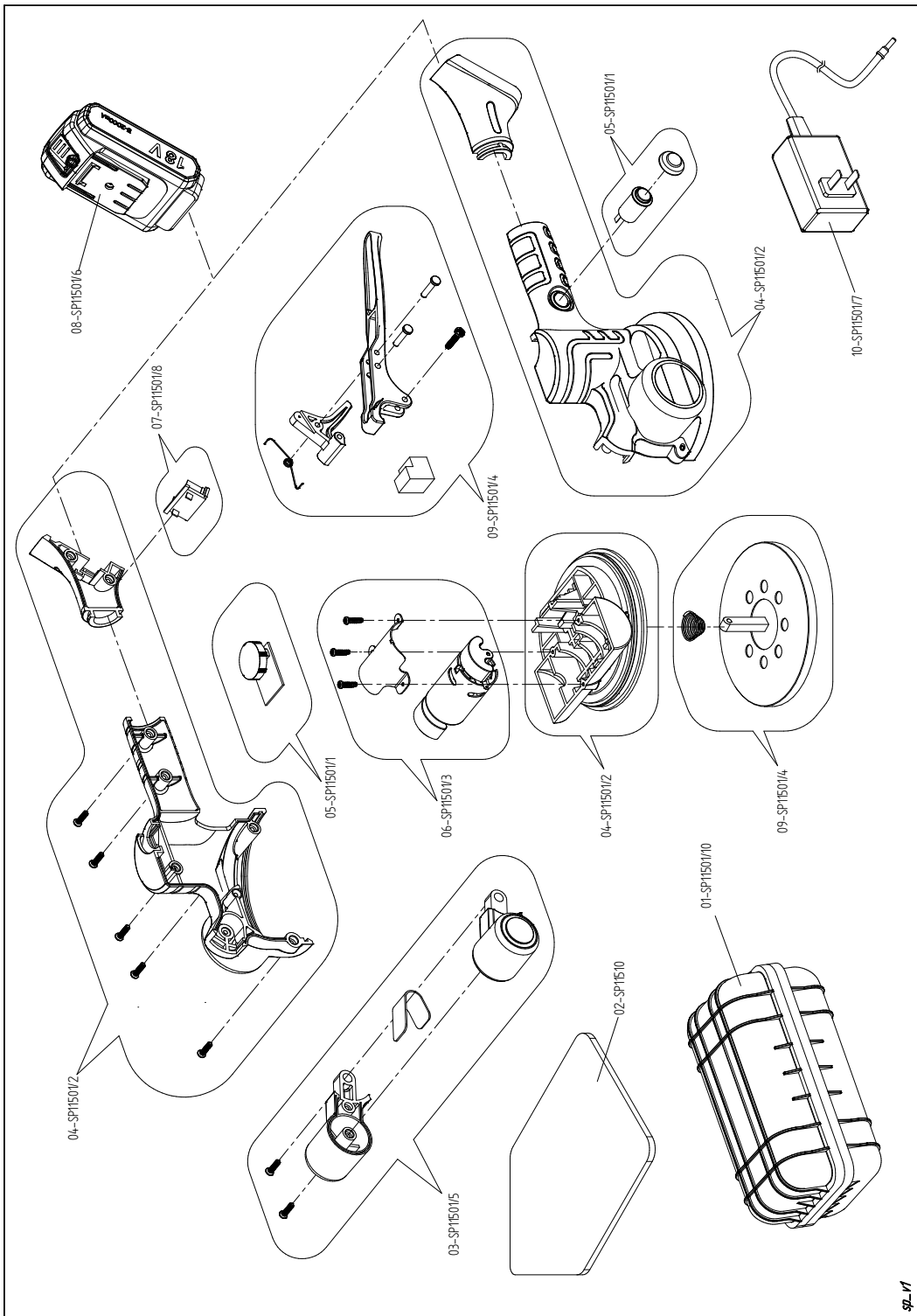
MACCHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ART.					
11501	500- 12000 giri/min	18V-2Ah-Li-ion	380x130x 136 mm	Ø 130 mm	1,6 KG



www.youtube.com/battipav







11

D 18V \leftrightarrow 2Ah 36 Wh | Art. 11501
 H 500 - 12.000 Rpm | **PULSE** A
 U CE EAC C
 S Made in China for: **Battipav Srl**
 Via Cavatorta 6/1 48033 Cotignola ITALY

12

PULSE Art. 11501
 18V \leftrightarrow 2Ah 36 Wh
 Li-Ion Battery
 Made in China for: **Battipav Srl**
 Via Cavatorta 6/1 48033 Cotignola ITALY
BATTIPAV
 CE EAC

A1	
A2	
A3	

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza. Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposta rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Leggi le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito causerà scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi. Dopo l'uso non Lavare con acqua, causerà il cortocircuito, la combustione o l'esplosione della batteria. Evitare di utilizzare gli strumenti nei giorni di pioggia. Gli strumenti non possono essere utilizzati nell'ambiente ad alta temperatura. Gli strumenti in disuso non possono essere gettati via, si prega di riciclare correttamente non utilizzare il caricabatteria in un ambiente esplosivo, come un ambiente con gas liquido infiammabile o polvere.

la spina del caricabatteria non deve essere modificata in alcun modo; il caricabatteria non deve essere esposto a pioggia o neve o ambienti umidi.

Tenere lontano da parti mobili con olio caldo.

Conservare i caricabatteria inattivi fuori dalla portata dei bambini e non farli utilizzare a persone che non hanno familiarità con i caricabatteria o che non comprendono queste istruzioni.

Per motivi di sicurezza, si sconsiglia l'uso del caricabatteria senza sorveglianza.

La tensione di alimentazione utilizzata durante la ricarica deve essere coerente con le specifiche di tensione contrassegnate sul carica batterie. Durante la ricarica, il carica batterie diventa leggermente più caldo. Questo è un fenomeno normale.

Al termine della ricarica, interrompere l'alimentazione e scollegare il pacco batteria dal carica batterie, assicurarsi di scollegarlo dalla presa. In questo modo è possibile ridurre il rischio di scosse elettriche. Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire la batteria e il caricabatteria.

Non utilizzare un panno umido con diluente, benzina o altri solventi volatili per la pulizia.

Si prega di non aprire la batteria sul carica batterie. Si prega di proteggere il caricabatteria dagli urti. Il luogo di conservazione del carica batteria deve essere a prova di umidità e a prova di esplosione.

Non utilizzare il caricabatteria per altri scopi.

Assicurarsi che non vi siano anomalie nello slot del caricatore ed evitare sporco o umidità. Non smaltire il caricabatteria tra i rifiuti domestici generici.

Non caricare i pacchi batteria danneggiati.

Non caricare batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbero causare reazioni di surriscaldamento o addirittura scoppiare.

Per caricare normalmente la batteria, non caricarla in un ambiente al di sotto di 0 gradi Celsius o superiore a 45 gradi Celsius, altrimenti danneggerebbe la batteria.

Non utilizzare il carica batterie con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati.

Per evitare scosse elettriche, non toccare le parti del collegamento di uscita non isolate o i terminali della batteria non isolati.

Attenzione.

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore. Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme EN ISO 62841-2015. Il livello di rumore e vibrazione sono stati misurati conformemente alla norma EN ISO 62841-2015.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La ventosa vibrante PULSE è un utensile a batteria specifica per la posa manuale di piastrelle e lastre di grandi formati e tramite la sua azione vibrante evita i problemi dovuti alla non corretta distribuzione del collante sulle superfici.

SIMBOLOGIA E SEGNALI:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

12

A1	non esporre a temperature superiori di 50°C
A2	non gettare la batteria su fiamma viva
A3	leggere le istruzioni

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

11

A	Modello macchina	T	Identificazione costruttore e indirizzo
B	Articolo	U	Marchi / Certificazioni
C	Numero di matricola		
D	Tensione di funzionamento		
F	Corrente Assorbita		
G	Potenza elettrica installata		
H	Velocità di vibrazione		
N	Anno di produzione		
S	Identificazione costruttore		

OPERAZIONE DI RICARICA

Assicuratevi che la tensione di rete corrisponda ai valori riportati sulla targhetta del caricabatteria.

La batteria è parzialmente carica al momento della consegna. Eseguire la ricarica completa prima di utilizzare l'apparecchio.

1 Innestare lo spinotto di ricarica nella sede presente al centro della batteria.

Collegare il caricabatteria alla rete ed attendere le indicazioni della spia presente sull'involucro.



NON COLLEGARE IL CARICA BATTERIA CON TEMPERATURA SUPERIORE AI 50 °C.

Se il tempo di servizio del pacco batteria si riduce notevolmente dopo ogni ricarica, sostituirlo con uno nuovo. Il pacco batteria

può essere caricato in qualsiasi momento senza ridurre la durata della batteria. Se il processo di carica viene interrotto improvvisamente, il pacco batteria non sarà danneggiato.

Un pacco batteria nuovo o un pacco batteria che non è stato utilizzato per molto tempo deve essere caricato e scaricato da 3 a 4 volte per raggiungere la massima efficienza della batteria.

2 Indicatore di carica

Il caricabatteria è in grado di rilevare un qualche tipo di guasto causato dal pacco batteria attraverso la spia verde e rossa come di seguito indicato:

Stato di carica	Indicatore colore verde	Indicatore colore rosso	Descrizione stato indicatore
Caricabatteria collegato alla rete	X		
Batteria in carica		X	
Batteria in carica completata	X		
Anomalia batteria	X	X	Lampeggiante
Protezione batteria	X		

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

3 Il vibratore manuale a ventosa PULSE è composto da :

1. **MANIGLIA FRONTALE**
2. **ROTELLA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ**
3. **INTERRUTTORE DI AVVIO**
4. **BATTERIA AL LITIO**
5. **VENTOSA IN GOMMA**
6. **SBLOCCA LEVA DI MANOVRA**
7. **LEVA MANOVRA VENTOSA**

MODO DI UTILIZZO

- 4** Posizionare il PULSE sulla superficie della piastrina.
- 5** Tirare la leva di azionamento della ventosa.
- 6** Portare in posizione di posa aiutandosi con l'impugnatura frontale.
- 7** avviare la vibrazione azionando l'interruttore di avvio, con la rotella di controllo della velocità è possibile regolare il livello di vibrazione.
- 8** Premere la levetta di sblocco e contemporaneamente tirare leggermente la leva di azionamento ventosa rilasciandola per annullare l'adesione della ventosa.

UTILIZZO SENZA VENTOSA PER GRANDI FORMATI

Nella posa di grandi formati utilizzare il vibratore manuale PULSE senza l'ausilio della ventosa.

- 9** Portare la ventosa in appoggio alla piastrina .Scegliere il grado di vibrazione ruotando la rotella di regolazione della velocità. Premere il pulsante di avviamento.
Aiutandosi con il maniglione frontale movimentare il vibratore PULSE con movimenti circolari nella porzione di superficie in cui si vuol fare aderire il collante.
- 10** Per coprire più superficie da lavorare utilizzare l'accessorio optional piastra battente art.11510.

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:



Pericolo di presenza corrente elettrica.
La macchina dispone di un impianto elettrico interno.



Pericolo di esposizione prolungata al rumore.
L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A).
È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.



Pericolo di esposizione prolungata alle vibrazioni.
È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI ANTIVIBRAZIONE.

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Foto 9) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il funzionamento



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE RIMUOVERE LA BATTERIA

PULIZIA



NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

- Pulire periodicamente la macchina con un panno
- Verificare l'usura dei contatti della batteria e della macchina
- Verificare lo stato di usura della ventosa

SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Polietilene
Macchina	●	●			
Motore elettrico	●	●	●	●	
Batteria	Smaltire secondo i sistemi e i regolamenti previsti per gli accumulatori				

R.A.E.E. IT0802000002803



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

Conformemente alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto costruito in Cina:

Serie: **PULSE**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1 (PG.2)**

Tipo: **vibratore manuale a batteria con ventosa**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Riferimento alle norme armonizzate: **EN ISO62841-2015**

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the product. It was created by BATTIPAV S.R.L. to provide the necessary information to those who are authorized to work with it during its expected life. Before each use, carefully read the chapter on safety. Each device has undergone a series of tests and has been meticulously checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. constantly works for the development of its products; therefore it reserves the right to make changes. Therefore, no rights can be claimed on the data and illustrations in this manual.

SAFETY INFORMATION

Attention! With the use of electrical equipment and to prevent contact with electricity, injuries and fire hazards, the following safety instructions must always be observed. Read and observe these instructions before using the device and follow these rules carefully!

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.

Keep your workplace well organized.

- Disorder in the workplace involves danger.

Consider the environmental conditions.

- Do not expose the device to rain.
- Do not use the appliance in humid or wet environments. Take care of good lighting
- Do not use the appliance in the proximity of flammable liquids or gases.

Safeguard yourself from electricity risks.

- Avoid contact with earthed objects.

Keep children away!

- Do not let third parties touch the cable or the device, keep them away from the work area.

Store your device safely.

- Devices not in use should be kept in dry and safe places and in such a way that they are not accessible to children.

Do not overload your device.

- It will work better and safer within the range of rated power.

Make appropriate use of device.

- Do not use low power devices or accessories that require high power. Do not use the devices for purposes and works for which they are not intended.

Use appropriate cloths.

- For work on the open air it is recommended to wear rubber gloves and non-slip shoes. With long hair use a special net. Use safety glasses.
- When carrying out work that produces dust, use a mask.

Avoid unsafe positions.

- Make sure you are in a safe position and always keep your balance.

Check that the device is not damaged.

- Before using the device, you must carefully check the efficiency and perfect functioning of the safety devices and any damaged parts. Check the operativity of the mobile parts, that they are not blocked, that there are no broken parts, that all other parts have been assembled correctly and that all other conditions that could affect the regular operation of the device are optimal.
- Safety devices or damaged parts must be repaired or replaced in a workmanlike manner through a Service Center if different indications are not given in the instructions for use.
- Damaged switches must be replaced by a Service Center.
- Do not use devices with switches that cannot be turned on and off.

Read the instructions. Failure to follow the instructions listed below will result in electric shock, fire or other serious injury.

After use, do not wash with water, it will cause the battery to short-circuit, burn or explode. Avoid using the tools on rainy days.

The tools cannot be used in the high temperature environment. Disused tools cannot be thrown away, please recycle properly.

Do not use the charger in an explosive environment, such as an environment with flammable liquid gas or dust.

The charger plug must not be modified in any way; the charger must not be exposed to rain or snow or humid environments.

Keep away from moving parts with hot oil.

Store idle chargers out of the reach of children and do not let people who are unfamiliar with chargers or who do not understand these instructions use them.

For safety reasons, unsupervised use of the charger is not recommended.

The power supply voltage used during charging must be consistent with the voltage specifications marked on the charger.

While charging, the charger becomes slightly warmer. This is a normal phenomenon.

At the end of recharging, disconnect the power supply and disconnect the battery pack from the battery charger, make sure to disconnect it from the socket. This can reduce the risk of electric shock. Use only a soft, dry rag to clean the battery and charger.

Do not use a rag dampened with thinner, benzene, or other volatile solvents for cleaning. This battery charger can only be this specific device, if you charge other devices, it may cause accidents.

Please do not open the battery on the charger. Please protect the charger from impact. The storage location of the battery charger must be moisture-proof and explosion-proof.

Do not use the charger for any other purpose.

Make sure there is no abnormality in the magazine slot and avoid dirt or moisture. Do not dispose of the charger with general household waste.

Do not charge damaged battery packs.

Do not charge non-rechargeable batteries, otherwise they may cause overheating reactions or even burst.

To charge the battery normally, do not charge it in an environment below 0 degrees Celsius or above 45 degrees Celsius, otherwise it will damage the battery.

Do not use the battery charger with a damaged power cord or plug.

To avoid electric shock, do not touch uninsulated output connection parts or uninsulated battery terminals.

Caution.

- For your own safety, use only accessories listed in the instructions for use or offered in the appropriate catalogs. The use of accessories or other consumable tools and in any case not recommended in the instructions for use or catalog, may mean a risk of injury for you.

Have tools repaired by qualified personnel.

- This electrical device complies with current safety standards. Repairs must only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise considerable damage could result for the user.

The noise level emitted by the machine was measured and it is in accordance with EN ISO 62841-2015.

The noise and vibration levels were measured in accordance with EN ISO 62841-2015.

MACHINE DESCRIPTION

The vibrating suction cup PULSE is a battery-powered tool specifically designed for the manual laying of large-format tiles and slabs and through its vibrating action avoids problems due to the incorrect distribution of the adhesive on the surfaces.

SYMBOLS AND SIGNS

Where necessary, danger / prohibition stickers are affixed to the device, read them before use.

12	A1	do not expose to temperatures exceeding 50 ° C
	A2	do not throw the battery into an open flame
	A3	read the instructions

MANUFACTURER AND DEVICE IDENTIFICATION

The identification plate shown is applied directly to the device. It contains the references and all the information necessary for operating safety.

11	A	Machine model	T	Manufacturer identification and address
	B	Article	U	Trademarks / Certifications
	C	Serial number		
	D	Operating voltage		
	F	Absorbed power		
	G	Installed electrical power		
	H	Tool rotation speed		
	N	Year of production		
	S	Manufacturer identification		

RECHARGE OPERATION

Make sure that the mains voltage corresponds to the values shown on the charger plate.

The battery is partially charged upon delivery. Carry out a complete recharge before using the device.

1 Insert the charging plug into the slot in the center of the battery. Connect the charger to the electric power and wait for the indications of the light on the casing.



DO NOT CONNECT THE BATTERY CHARGER WITH TEMPERATURES ABOVE 50 ° C.

If the service time of the battery is significantly reduced after each recharge, replace it with a new one. The battery can be charged at any time without reducing battery life. If the charging process is abruptly stopped, the battery will not be damaged.

A new battery or a battery that has not been used for a long time must be charged and discharged 3 to 4 times to reach maximum battery efficiency.

2 Charge indicator

The charger is able to detect some type of fault caused by the battery pack through the green and red light as indicated below:

State of charge	Green indicator	Red indicator	Indicator status description
Charger connected to the electric power	X		
Battery charging		X	
Battery charging completed	X		
Battery anomaly	X	X	Flashing
Battery protection	X		

COMMANDS AND CONTROLS DEVICES

3 The PULSE manual suction cup vibrator consists of:

1. **SPRING HANDLE**
2. **SPEED CONTROL WHEEL**
3. **START SWITCH**
4. **LITHIUM BATTERY**
5. **RUBBER SUCTION CUP**
6. **UNLOCKING LEVER**
7. **SUCTION LEVER**

WAY OF USE

4 Place the PULSE on the surface of the tile.

5 Pull the lever to activate the suction cup.

6 Bring to the laying position with the help of the front handle.

7 Start the vibration by operating the start switch, with the speed control wheel you can adjust the vibration level.

8 Press the release lever and at the same time lightly pull the suction cup operating lever, releasing it to disconnect the adhesion of the suction cup.

USE WITHOUT SUCTION CUP FOR LARGE SIZES OF TILES

When laying large format tiles, use the PULSE manual vibrator without the aid of the suction cup.







9 Put the suction cup on the tile surface. Choose the degree of vibration by turning the speed adjustment wheel. Press the start button.

Using the front handle, move the PULSE vibrator with circular movements on the surface where you want to make the glue adhere.

10 To cover more surface, use the optional plate, accessory art. 11510.

RESIDUAL RISKS

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that can cause risks to the safety and health of the operators. Despite this, some potential risks persist, as described below:

- 

Danger of electric current.
 The machine has an internal electrical system.
- 

Danger of prolonged exposure to noise.
 Continuous use of the machine causes exposure to noise above 85dB (A).
IT IS MANDATORY TO WEAR APPROPRIATE NOISE PROTECTION HEADPHONES.
- 

Danger of prolonged exposure to vibrations.
IT IS COMPULSORY TO USE PROTECTIVE ANTI-VIBRATION GLOVES.

ALWAYS KEEP THE WORKING POSITION (Photo 9) DURING THE OPERATING PHASES OF THE DEVICE:

- While loading the material;
- During maintenance operation


 **BEFORE PERFORMING ANY REPAIR OR ADJUSTMENT, REMOVE THE BATTERY**

CLEANING

 **DO NOT WASH THE MACHINE WITH PRESSURE WATER JETS.**


- Periodically clean the machine with a rag
- Check the wear of the battery and machine contacts
- Check the state of wear of the suction cup

DISPOSAL

 In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

	Polyamide	Steel	Aluminum	Copper	Polyethylene
Device	●	●			
Electric Motor	●	●	●	●	
Bucket					●

R.A.E.E. IT0802000002803

 The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of in city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol. The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

TROUBLESHOOTING

THE DEVICE SHOULD BE REPAIRED BY QUALIFIED PERSONNEL.

This power device is in compliance with the relevant safety regulations.

Repairs must only be carried out by qualified personnel who use original spare parts, otherwise this can cause considerable danger for the user.

Failures not dependent on a lack of conformity existing at the time of purchase are excluded from the warranty, such as:

- Wear of materials (considering the average life of the product).
- Failure to comply with the instructions given in this manual.
- Interventions and tampering carried out by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Declares under its sole responsibility that the product manufactured in China:

Series: PULSE

Item model: specified in TABLE 1 (PG.2)

Type: Manual vibrator with suction cup and battery

To which this declaration refers, it conforms to the following Directives:

2006/42 / EC (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)

Reference to harmonized standards: EN ISO62841-2015

Date of manufacture - Serial number (on the cover)

ЦЕЛЬ РУКОВОДСТВА

Настоящее руководство является неотъемлемой частью продукта. Оно было создано компанией BATTIPAV S.R.L., чтобы предоставить необходимую информацию тем, кто уполномочен взаимодействовать с ним в течение ожидаемого срока его службы. Перед каждым использованием внимательно прочитайте главу о безопасности. Каждый вибратор прошел ряд испытаний и был тщательно проверен перед тем, как покинуть наш завод. BATTIPAV S.R.L. постоянно работает над развитием своей продукции; поэтому она оставляет за собой право вносить изменения. Таким образом, на данные и иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве, не может быть заявлено никаких прав.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! При использовании электроприборов и во избежание контакта с электрическим током, травм и опасности возгорания необходимо всегда соблюдать следующие указания по технике безопасности. Прочтите и соблюдайте эти инструкции перед использованием прибора и тщательно соблюдайте эти правила!

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ

Держите свое рабочее место в порядке.

- Беспорядок на рабочем месте приводит к риску опасных ситуаций.

Учитывайте условия окружающей среды.

- Не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Не используйте прибор во влажной или сырой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Защитите себя от рисков удара электрическим током.

- Избегайте контакта с заземленными предметами.

Держите детей на расстоянии!

- Не позволяйте третьим лицам прикасаться к кабелю или прибору, держите их на расстоянии от рабочей зоны.

Храните ваш прибор в надлежащем месте.

- Неиспользуемые приборы должны храниться в сухих и безопасных местах и таким образом, чтобы они были недоступны для детей.

Не перегружайте прибор.

- Он будет работать лучше и безопаснее в диапазоне номинальной мощности.

Используйте соответствующее устройство по назначению.

- Не используйте маломощные приборы или аксессуары, требующие большей мощности. Не используйте устройство в целях и работах, для которых оно не предназначено.

Используйте соответствующую одежду.

- Для работы на открытом воздухе рекомендуется носить резиновые перчатки и нескользящую обувь. При длинных волосах используйте специальную сетку. Используйте защитные очки.
- При выполнении работ, при которых образуется пыль, пользуйтесь маской.

Избегайте опасных положений.

- Убедитесь, что вы находитесь в безопасном положении и всегда сохраняйте равновесие.

Убедитесь, что прибор не поврежден.

- Перед использованием прибора необходимо тщательно проверить эффективность и исправность предохранительных устройств и любых поврежденных частей. Проверьте работу подвижных частей, убедитесь, что они не заблокированы, что нет сломанных частей, что все остальные части собраны правильно и что все другие условия, которые могут повлиять на нормальную работу прибора, являются оптимальными.
- Предохранительные устройства или поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены квалифицированным образом через сервисный центр, если в инструкции по эксплуатации не указано иное.
- Поврежденные переключатели должны быть заменены сервисным центром.
- Не используйте приборы с выключателями, которые нельзя включать и выключать.

Прочитайте инструкции. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или другим серьезным травмам.

После использования не мойте водой, это может привести к короткому замыканию, возгоранию или взрыву аккумулятора. Избегайте использования инструментов в дождливые дни. Инструменты нельзя использовать в условиях высокой температуры. Неиспользованные инструменты нельзя выбрасывать в общий мусор, пожалуйста, утилизируйте надлежащим образом

Не используйте зарядное устройство во взрывоопасной среде, например, в среде с легковоспламеняющимся сжиженным газом или пылью.

Вилку зарядного устройства нельзя каким-либо образом модифицировать; зарядное устройство не должно подвергаться воздействию дождя, снега или влажной среды.

Держитесь подальше от движущихся частей с горячим маслом.

Храните неиспользуемые зарядные устройства в недоступном для детей месте и не позволяйте пользоваться ими людям, незнакомым с зарядными устройствами или не понимающим данные инструкции.

Из соображений безопасности не рекомендуется использовать зарядное устройство без присмотра.

Напряжение источника питания, используемое во время зарядки, должно соответствовать характеристикам напряжения, указанным на зарядном устройстве. Во время зарядки зарядное устройство немного нагревается. Это нормальное явление.

По окончании подзарядки отключите источник питания и отсоедините аккумулятор от зарядного устройства, обязательно отсоединив его от розетки. Это может снизить риск поражения электрическим током. Для очистки аккумулятора и зарядного устройства используйте только мягкую сухую ткань.

Не используйте для очистки ткань, смоченную растворителем, бензином или другими летучими растворителями. Этим зарядным устройством можно заряжать только этот прибор. Если попытаетесь заряжать другие приборы, это может привести к несчастным случаям.

Пожалуйста, не открывайте аккумулятор на зарядном устройстве. Пожалуйста, оберегайте зарядное устройство от

ударов. Место хранения зарядного устройства должно быть влагонепроницаемым и взрывозащищенным.

Не используйте зарядное устройство для других целей.

Убедитесь, что в слоте для магазина нет аномалий, и избегайте попадания грязи или влаги. Не выбрасывайте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами.

Не заряжайте поврежденные аккумуляторы.

Не заряжайте не перезаряжаемые батареи, иначе они могут перегреться или даже взорваться.

Для нормальной зарядки аккумулятора не заряжайте его при температуре окружающей среды ниже 0 градусов по Цельсию или выше 45 градусов по Цельсию, иначе это приведет к повреждению аккумулятора.

Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой.

Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к неизолированным частям выходного соединения или неизолированным клеммам аккумулятора.

Внимание.

- В целях собственной безопасности используйте только аксессуары, перечисленные в инструкциях по эксплуатации или предлагаемые в соответствующих каталогах. Использование принадлежностей или других расходных материалов, не рекомендованных в инструкции по эксплуатации или каталоге, может представлять для вас риск получения травмы.

Ремонт инструментов должен производиться квалифицированным персоналом.

- Этот электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае пользователь может получить значительный ущерб.

Уровень шума, издаваемого машиной, был измерен в соответствии со стандартами EN ISO 62841-2015.

Уровни шума и вибрации измерялись в соответствии со стандартом EN ISO 62841-2015.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Вибрирующая присоска PULSE представляет собой аккумуляторный инструмент, специально предназначенный для ручной укладки крупноформатной плитки и плит и благодаря своему вибрирующему действию позволяет избежать проблем, связанных с неправильным распределением клея на поверхности.

СИМВОЛЫ И ЗНАКИ

При необходимости на машину наклеиваются наклейки опасности/запрета, прочтите их перед использованием.

12

A1	не подвергать воздействию температур выше 50°C
A2	не бросайте батарею в открытый огонь
A3	прочитать инструкцию

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРИБОРА

Идентификационная табличка прикреплена непосредственно к машине. Он содержит ссылки и всю информацию, необходимую для безопасности эксплуатации.

11

A	Модель машины	T	Идентификация и адрес производителя
B	Артикул	U	Товарные знаки/сертификаты
C	Серийный номер		
D	Рабочее напряжение		
F	Потребляемый ток		
G	Установленная электрическая мощность		
H	Скорость вращения инструмента		
N	Год выпуска		
S	Идентификация производителя		

ПЕРЕЗАРЯДКА

Убедитесь, что напряжение сети соответствует значениям, указанным на табличке зарядного устройства.

Аккумулятор частично заряжен при покупке. Перед использованием устройства выполните полную зарядку.

1 Вставьте зарядный штекер в гнездо в центре аккумулятора.

Подключите зарядное устройство к сети и дождитесь загорания лампочки на корпусе.



НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ ВЫШЕ 50°C.

Если срок службы аккумуляторной батареи значительно сокращается после каждой перезарядки, замените ее новой.

Аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока службы аккумулятора. Если процесс зарядки резко прервется, аккумуляторная батарея не будет повреждена.

Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, необходимо зарядить и разрядить 3–4 раза, чтобы достичь максимальной эффективности аккумулятора.

2 Индикатор заряда

Зарядное устройство способно обнаруживать некоторые неисправности, вызванные аккумуляторной батареей, по зеленому и красному индикатору, как показано ниже:

Состояние заряда	Зеленый индикатор	Красный индикатор	Описание состояния индикатора
Зарядное устройство подключено к сети	X		
Зарядка батареи		X	
Зарядка аккумулятора завершена	X		
Аномалия батареи	X	X	Мигание
Защита аккумулятора	X		

УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

3 Ручной вибратор на присоске PULSE имеет в комплекте:

1. ПРУЖИННУЮ РУЧКУ
2. КОЛЕСО УПРАВЛЕНИЯ СКОРОСТЬЮ
3. ЗАПУСКНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
4. ЛИТIEВУЮ БАТАРЕЮ
5. РЕЗИНОВУЮ ПРИСОСКУ
6. РАЗБЛОКИРОВКУ РЫЧАГА МАНЕВРИРОВАНИЯ
7. РЫЧАГ ПРИСОСКИ

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

- 4 Поместите ИМПУЛЬС на поверхность плитки.
- 5 Потяните рычаг, чтобы активировать присоску.
- 6 Привести в рабочее положение с помощью передней рукоятки.
- 7 Запустите вибрацию, нажав пусковой переключатель, с помощью колеса управления скоростью вы можете отрегулировать уровень вибрации.
- 8 Нажмите на рычаг фиксатора и одновременно слегка потяните рычаг управления присоской, освобождая его, чтобы отменить прилипание присоски.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕЗ ПРИСОСКИ ДЛЯ БОЛЬШИХ РАЗМЕРОВ

При укладке больших форматов используйте ручной вибратор PULSE без помощи присоски.

- 9 Поднесите присоску к плитке. Выберите степень вибрации, поворачивая колесо регулировки скорости. Нажмите кнопку запуска.

Используя переднюю рукоятку, перемещайте вибратор PULSE круговыми движениями по той части поверхности, на которой вы хотите приклеить клей.

- 10 При работе с большую рабочей поверхностью, используйте дополнительную пластину арт.11510.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

На этапе проектирования компания BATTIPAV SRL уделяла особое внимание аспектам, которые могут создавать риски для безопасности и здоровья операторов. Несмотря на это, некоторые потенциальные риски сохраняются, как описано ниже:



Опасность электрического тока.
Инструмент имеет внутреннюю электрическую систему.



Опасность длительного воздействия шума. Непрерывное использование машины вызывает воздействие шума выше 85 дБ (А). **ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЕ ПОДХОДЯЩИЕ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.**



Опасность длительного воздействия вибрации. **ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ АНТИВИБРАЦИОННЫЕ ПЕРЧАТКИ.**

ВСЕГДА СОХРАНЯЙТЕ РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ (Фото 9) ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ:

- При загрузке материала;
- Во время технического обслуживания



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА ИЛИ РЕГУЛИРОВКИ ИЗВЛЕКИТЕ АККУМУЛЯТОР

ЧИСТКА



НЕ МОЙТЕ МАШИНУ СТРУЯМИ ВОДЫ ПОД НАПОРОМ.

- Периодически протирайте инструмент тряпкой.
- Проверьте износ аккумулятора и контактов машины.
- Проверьте степень износа пророски.

УТИЛИЗАЦИЯ



В случае утилизации всего инструмента или его частей материалы должны быть утилизированы в порядке, указанном действующим законодательством.

	Полиамид	Стали	Алюминий	Медь	Полиэтилен
Инструмент	●	●			
Электрический двигатель	●	●	●	●	
Ведро	Утилизируйте в соответствии с системами и правилами для аккумуляторов.				

R.A.E.E. IT08020000002803



Европейская директива 2012/19/EU предписывает, что электрическое оборудование не должно перерабатываться вместе с твердыми городскими отходами, но должно быть собрано отдельно для оптимизации уровня переработки и повторного использования материалов, его составляющих, и прежде всего, для предотвращения нанесения возможного ущерба здоровью и окружающей среде. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU все электрическое оборудование должно быть маркировано знаком в виде перечеркнутого мусорного контейнера. Упаковка машины должна быть утилизирована в соответствии с нормами действующего законодательства по утилизации. Для получения подробной информации по правильной утилизации электрической аппаратуры, обратиться в соответствующую коммунальную службу.

В соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС дефектные или изношенные аккумуляторные батареи необходимо утилизировать отдельно посредством экологической переработки для повторного использования.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ИНСТРУМЕНТ ДОЛЖЕН РЕМОНТИРОВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Этот электроинструмент соответствует действующим правилам техники безопасности.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может представлять серьезную опасность для пользователя.

Неисправности, не связанные с несоответствием, существующим на момент покупки, исключаются из гарантии, такие как:

Износ материалов (с учетом среднего срока службы изделия).

Несоблюдение инструкций, приведенных в данном руководстве.

Изменение структуры и несанкционированный доступ к закрытым компонентам, осуществленные неуполномоченным персоналом.

Использование неоригинальных запасных частей.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

BATTIPAV SRL (Z.I. «Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY, тел. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) заявляет под свою исключительную ответственность, что продукт, произведенный в Китае:

Серия: PULSE

Модель изделия: указана в ТАБЛИЦЕ 1 (стр.2)

Тип: аккумуляторный ручной вибратор с присоской

На который ссылается эта декларация, соответствует следующим Директивам:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Ссылка на гармонизированные стандарты: EN ISO62841-2015

Дата изготовления - Серийный номер (на обложке)



www.battipav.com

La riproduzione anche parziale e la divulgazione di questo documento, con qualsiasi mezzo, non sono consentite. Eventuali infrazioni saranno perseguite nei modi e nei tempi previsti dalla legge. Edizione 2016. Con riserva di modifiche.